

*SUR LES
TRACES D'UN
CHÉF – D'ŒUVRE*

LA BIBLE DE MOUTIER – GRANDVAL

DOSSIER DE PRESSE

8 MARS
– 8 JUIN
2025

MUSÉE
JURASSIEN
D'ART ET D'HISTOIRE
DE LÉMONT



En 1981, la Bible de Moutier-Grandval voyage de Londres à Delémont, sous la bonne garde de Monsieur D. H. Turner (responsable des expositions de manuscrits à la British Library)..

UN ÉVÉNEMENT RARISSIME

Le Musée jurassien d'art et d'histoire à Delémont (Jura, Suisse) aura le plaisir et l'honneur de présenter la Bible de Moutier-Grandval, du 8 mars au 8 juin 2025. Il a obtenu de la British Library de pouvoir exposer à nouveau ce chef-d'œuvre à Delémont, déjà mis en lumière dans ses espaces en 1981.

La prestigieuse institution londonienne, pour des questions de conservation, l'expose épisodiquement, en alternance avec d'autres importants manuscrits médiévaux. La Bible fait partie, avec d'autres pièces de très grande valeur, de documents bénéficiant du plus haut niveau de protection dont l'accès est ainsi restreint.

La présenter trois mois durant à Delémont est donc un privilège... et l'admirer dans ce cadre une occasion à ne pas manquer !

Une pièce unique

La Bible de Moutier-Grandval est un objet éminemment remarquable qui compte parmi les plus significatifs de la culture carolingienne conservés au monde. Cette culture, qui fait une place essentielle à l'écrit, est au fondement de notre civilisation européenne, une civilisation du livre.

Ce magnifique manuscrit du 9^e siècle est aussi cher à tous les habitants de la région jurassienne qui considèrent la fondation de l'abbaye de Moutier-Grandval, vers 640, comme le début de leur histoire. De même que la crosse de son premier abbé – saint Germain – exposée ici même, au musée, cette Bible parle au cœur de tout en chacun.

Un joyau

La Bible de Moutier-Grandval est l'une des plus anciennes bibles illustrées de grand format conservées au monde. Créée vers 830 dans le scriptorium de l'abbaye de Saint-Martin de Tours (Indre-et-Loire, France) – lieu de production de manuscrits particulièrement réputé au 9^e siècle – elle fait aujourd'hui partie des collections de la British Library, à Londres.

C'est un manuscrit sur parchemin de grand format (50×37,5 cm), comportant 449 folios, soit 898 pages de deux colonnes à 50 lignes. Les textes de l'Ancien et du Nouveau Testament sont ornés de quatre somptueuses enluminures pleine page et de 84 lettres initiales, dont 55 richement ornées. Une vingtaine de copistes ont travaillé à sa réalisation, qui a nécessité la peau de 210 à 225 moutons.

L'écriture employée – la minuscule caroline – est régulière, ronde et relativement facile à lire. Elle doit son nom à Charlemagne qui, dans sa volonté d'unification, cherche à l'imposer dans son empire.

UNE EXPOSITION...

Un écrin pour un joyau

La Bible de Moutier-Grandval sera présentée – seule – dans un espace exclusif. En raison des conditions de conservation élevées requises, le nombre de visiteurs pouvant l'admirer sera contingenté. Un système sera donc mis sur pied pour gérer les flux et pour offrir un accueil de qualité.

Aux côtés de cet écrin privatif se développera une exposition temporaire qui se propose de suivre le parcours incroyable, parfois inattendu, parfois secret... mais toujours rocambolesque, de cet ouvrage.

Pouvoir admirer la Bible de Moutier-Grandval et suivre son parcours sera – pour les visiteurs jurassiens, suisses et étrangers – un voyage à la fois temporel et géographique à travers l'Europe, du Moyen Âge à nos jours.

Une exposition autour de ce joyau

L'exposition apporte un éclairage nouveau sur les périodes significatives de son histoire et abordera notamment :

Les premiers pas de l'abbaye de Moutier-Grandval

- l'implantation, l'évolution et l'importance de l'abbaye
- le trésor de l'abbaye

L'art carolingien du livre

- le témoignage d'un élan culturel et religieux
- la réalisation de la Bible (parchemin, écriture, enluminure et reliure)

Un objet de collection

- les récits autour de sa « re-découverte » au 19^e siècle
- sa vente et son départ de la région jurassienne
- et aujourd'hui, quel regard porter sur un tel joyau ?



Moïse reçoit de la main de Dieu les Tables de la Loi, avec les Dix Commandements (détail).
British Library,
Add. Ms. 10546, f. 25^r

... EN DEUX TEMPS

Des pièces d'exception

Des pièces d'importance majeure seront réunies et mises en valeur pour éclairer les périodes abordées.

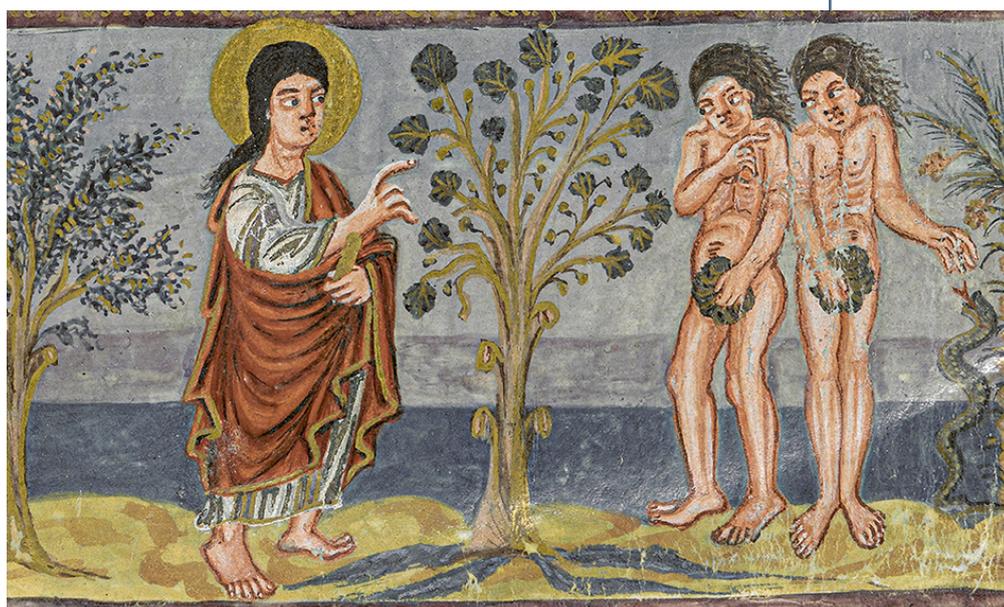
Le trésor de l'abbaye de Moutier-Grandval, conservé au Musée jurassien d'art et d'histoire, y sera ainsi présenté. Sa pièce phare – la crosse de saint Germain, la plus ancienne crosse décorée connue au monde (elle date du 7^e siècle) – sera bien sûr mise en exergue.

D'autres pièces significatives, dont des manuscrits carolingiens, empruntées auprès d'institutions suisses seront exposées à Delémont aux côtés de la Bible pour valoriser le propos.

Un ouvrage de référence

Un livre de 156 pages, richement illustré, écrit par Laurence Marti avec la collaboration d'Angéline Rais et intitulé *Sur les traces d'un chef-d'œuvre : la Bible de Moutier-Grandval* est publié en marge de l'exposition par le Musée jurassien d'art et d'histoire à Delémont et les éditions Notari à Genève.

L'ouvrage sera disponible au musée et en librairie.



Dieu reproche à Adam et Ève d'avoir mangé le fruit défendu (détail).
British Library, Add. Ms. 10546, f. 5^v

UNE EXPOSITION...

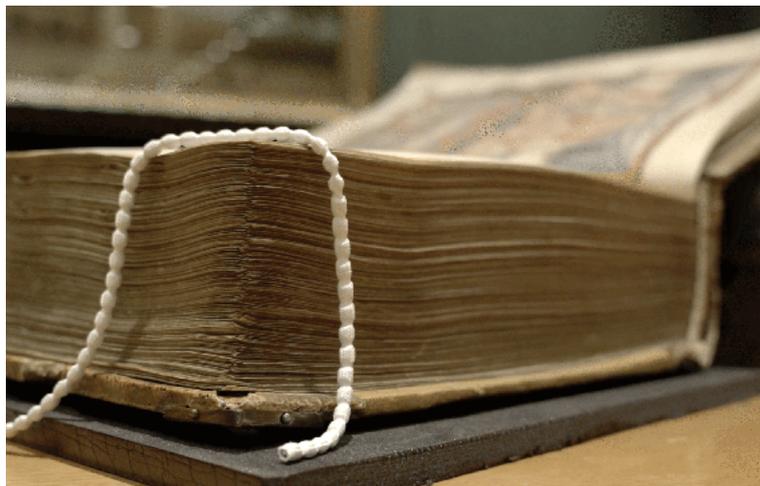
Marquer durablement... et éclairer le présent

La mise sur pied de l'exposition encourage à revisiter, à valoriser et à actualiser les connaissances sur le parcours de la Bible et sur l'histoire qui y est associée.

Voyager avec ce manuscrit à travers le temps, c'est s'appuyer sur le passé pour mieux éclairer le présent ; c'est aussi interroger certaines thématiques contemporaines : les questions d'héritage, de restitution ou de constitution d'un patrimoine, le rapport entre objet matériel et objet virtuel.

Au-delà de l'événement, ces connaissances seront valorisées à travers :

- des dispositifs de médiation créés pour les écoles et qu'il sera par la suite possible de réaliser en tout temps
- un parcours adapté aux familles et au jeune public dans l'espace permanent du musée
- une réactualisation des espaces de l'exposition permanente
- des parcours de visite pérennes, conçus en dehors de nos murs



... EN DEUX TEMPS

Pour les écoles

De manière à faire découvrir la Bible de Moutier-Grandval, l'équipe de médiation culturelle du musée a mis sur pied une série d'ateliers interactifs adaptés aux différents degrés scolaires. Ils permettront de décrypter le contexte historique, culturel et religieux dans lequel la Bible de Moutier-Grandval a évolué. À cela s'ajouteront des activités pratiques telles que la création d'enluminures ou l'expérimentation de la calligraphie.

Informations pratiques | Billetterie

Il sera possible de visiter l'exposition du 8 mars au 8 juin 2025. Les horaires ont été léargis pour l'occasion. Cependant, pour des raisons de conservation de l'ouvrage et de confort de visite, la découverte du précieux manuscrit ne sera possible que par petits groupes, et durant un temps limité.

La réservation d'un billet d'entrée est donc obligatoire et possible dès à présent sur le site Internet du Musée et sur celui de Jura Tourisme.

www.mjah.ch
www.j3l.ch



AUTOUR DE L'EXPOSITION

Une émulation

Projet d'envergure, cette exposition a établi des collaborations élargies pour en faire un événement marquant du paysage culturel suisse.

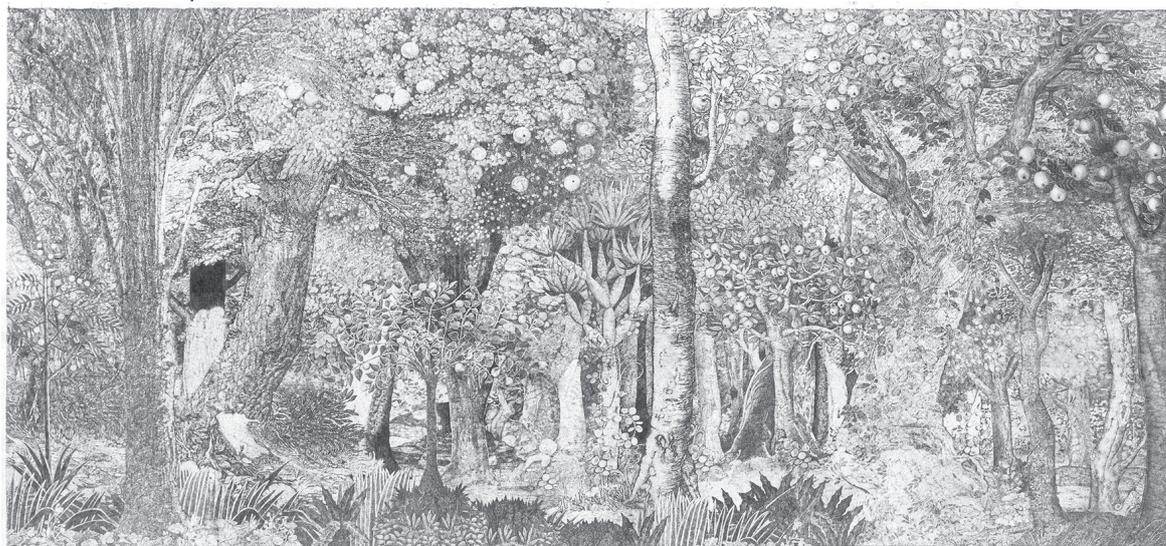
Archives, bibliothèques, universités, services archéologiques et autres acteurs culturels sont associés à la mise sur pied de cette manifestation exceptionnelle et du programme des activités établi pour l'occasion.

En parallèle à l'exposition, justement, un riche programme d'animations, d'événements et de rendez-vous culturels a été imaginé et mis sur pied, dont notamment :

Une exposition à la Fondation Anne et Robert Bloch (FARB)

Dans l'exposition *Bien, mal, pareil*, Didier Rittener présente *Les Pommiers ou indécente forêt*, un dessin monumental qui dépeint un nouveau Jardin d'Éden. Sa lenteur d'exécution évoque le travail des moines copistes. Cette œuvre dialogue avec d'autres des créations de l'artiste qui interrogent la fragilité de l'existence.

Lieu : Fondation Anne et Robert Bloch | Rue de Fer 8, 2800 Delémont
Entrée libre



Didier Rittener, *Les Pommiers ou indécente forêt*, 2014-2016.
Crayon gris sur papier, 180,8 x 390 cm.
Aarau, Aargauer Kunsthaus.

« Temps fort » à Delémont | 15 et 16 mars

Le public pourra se plonger dans les différents univers qui gravitent autour de la Bible de Moutier-Grandval grâce à un programme spécial :

- **visites flash de l'exposition**, d'une durée de 20 minutes
- **visites théâtralisées en Vieille Ville de Delémont** qui mettront le public sur les pas de la Bible de Moutier-Grandval, tout en découvrant des lieux discrets et en rencontrant les personnages marquants de son escale delémontaine
- **cycle de conférences** à la FARB de Delémont, composé de deux conférences intitulées *Bobolène, hagiographe grand-reporter ? Tentative de décryptage de la Passion de saint Germain*, le samedi 15 mars à 17h et *Un squelette baladeur ou les aventures des reliques de saint Germain de Moutier-Grandval*, le dimanche 16 mars à 17h.



Une initiation à l'enluminure médiévale | 29 et 30 mars

Les 29 et 30 mars, dans le cadre des Journées européennes des métiers d'art, le public pourra s'initier à l'art de l'enluminure du Moyen Âge avec la découverte de la fabrication des couleurs, la présentation des outils, des techniques, des supports et des matériaux nécessaires à la réalisation d'un manuscrit.

- **conférence** intitulée *L'art des couleurs dans la Bible de Moutier-Grandval*, le samedi 29 mars, à 17h

AUTOUR DE L'EXPOSITION

« Temps fort » à Porrentruy | 5 et 6 avril

Grâce à la collaboration de la Bibliothèque cantonale jurassienne et de la Section d'archéologie et paléontologie du canton du Jura, deux journées avec le Moyen Âge comme plus petit dénominateur commun auront lieu à l'Espace Renfer le samedi 5 avril, au Centre de recherche et de conservation le dimanche 6 avril.

Le programme complet de ces deux journées riches en présentations, ateliers et causeries est découvrir sur : www.mjah.ch/agenda

« Temps fort » à Moutier | 12 et 13 avril

Le monastère de Moutier-Grandval, fondé au 7^e siècle, sera au centre de deux journées spéciales avec :

- **visites** de la chapelle de la Collégiale Saint-Germain et du Château de Moutier, le samedi 12 et le dimanche 13 avril
- **visites** du centre ville historique de Moutier, le samedi 12 et le dimanche 13 avril
- **visites** de la chapelle de Chalières, le samedi 12 avril
- **conférence** intitulée *Le monastère de Grandval à Moutier, entre archéologie et histoire*, le samedi 12 avril
- **conférence** intitulée *Une Bible de Tours dont le destin était d'arriver à Moutier-Grandval, pourquoi ?*, le dimanche 13 avril

« Temps fort » à Delémont | 17 et 18 mai

Et en plus des visites flash de l'exposition au musée et des visites théâtralisées en Vieille Ville de Delémont :

- **présence de l'artiste Didier Rittener**, qui viendra commenter son travail exposé à la Fondation Anne et Robert Bloch, le samedi 17 mai
- **initiation à l'enluminure du Moyen Âge**, le samedi 17 et le dimanche 18 mai

« Temps fort » à Tramelan | 10 avril, 9 mai et 14 mai

La Société jurassienne d'émulation et le Centre interrégional de perfectionnement proposent un cycle de conférences intitulé «Le savoir se livre» des conférences intitulées :

- *Des tablettes d'argile aux écrans tactiles : les multiples transformations du livre*, le jeudi 10 avril
- *Bibliotheca integra : les bibles carolingiennes de Tours*, le vendredi 9 mai. Conférence inaugurale du colloque universitaire international
- *Les trésors cachés des manuscrits enluminés*, le mercredi 14 mai

Un colloque universitaire international

Cet événement est mis sur pied par Mémoires d'Ici, Centre de recherche et de documentation du Jura bernois à Saint-Imier, en collaboration avec l'Université de Genève. Il sera présidé par Jean-Yves Tilliette, professeur honoraire de l'Université de Genève, membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres et se tiendra au CIP de Tramelan, le 10 mai prochain.

Par la réunion de spécialistes et de chercheurs issus d'universités prestigieuses, ce colloque vise à mieux connaître la Bible de Moutier-Grandval. Il traitera de son iconographie et de son texte, mais aussi de questions codicologiques, des relations à d'autres bibles ou à d'autres manuscrits de Tours, ou encore de l'histoire de sa transmission.

Le programme détaillé se trouve à l'adresse www.m-ici.ch/Les-missions/Valorisation/Bible-de-Moutier-Grandval.

Un film documentaire diffusé sur la RTS

Actuellement en cours de tournage par le réalisateur jurassien Romain Guélat, un film qui retrace à la fois la venue de la Bible à Delémont et sa riche his-toire sera diffusé sur la RTS dans l'émission culturelle Ramdam, quelques jours après le lancement de l'exposition à Delémont.

Mais encore...

- **escape game extérieur**, intitulé « La Quête du joyau perdu », en collaboration avec Jura Tourisme
- **conférences, concerts, causeries et ateliers** organisés autour de la venue de la Bible dans le Jura.

Programme complet sur : www.mjah.ch/agenda



Initiale ornée de la Bible de Moutier-Grandval.
 British Library,
 Add. Ms. 10546, f. 2^r



L'équipe du Musée jurassien d'art et d'histoire de Delémont se tient à votre disposition si vous avez des questions complémentaires, si vous souhaitez organiser un reportage en amont ou durant l'exposition.

Personnes de contact :

Nathalie Fleury, direction, nathalie.fleury@mjah.ch

Mirjam Grob, media@mjah.ch

Sébastien Fasnacht, media@mjah.ch

 **MUSÉE**
JURASSIEN
D'ART ET D'HISTOIRE

DELÉMONT

Musée jurassien d'art et d'histoire

52, rue du 23-Juin

2800 Delémont - Suisse

+41 32 422 80 77

www.mjah.ch